

The Peshitta Aramaic-English Interlinear Epistles of Paul



The First Holy Epistle of Paul The Apostle to The Corinthians

אברהם קרישוא דפלוס שליחא דלתא קורנתוא קדמתא

1st Corinthians

Chapter 5

- 5:1 סכא (in short) משתמעא (is reported) בינתכון (among you) זניותא (fornication) ודאך (that such as) הוּא (this) זניותא (fornication) אידא (which) דאפלא (not even) בית (among) חנפא (pagans) משתמאה (is named) ערמא (as far as) דנסב (that would take) בריא (a son) אתה (wife) אבוהי (his father's)
- 2 וּאִנְתוּן (& you) חתירין (inflated) אנתון (are) וְלֹא (& not) דין (but) יתיראית (rather) יתבתון (you have sat) כדו (now) דנת (I have judged) אַיךְ (as) קריבא (present) להו (with him) הו (he) מן (whoever) דהנא (this) סערנא (crime) סער (has committed)
- 3 אַנא (I) ניר (for) כד (while) רחוק (distant) אַנא (I) מנכון (from you) בּפּנֵךְ (in body) וקריב (& near) אַנא (I) לכון (to you) ברוח (in spirit) מן (from) כדו (now) דנת (I have judged) אַיךְ (as) קריבא (present) להו (with him) מן (whoever) דהנא (this) סער (has committed)
- 4 דבשמה (that in the Name) דמרן (of our Lord) ישוע (Yeshua) משיחא (The Messiah) תחכנשוּן (you shall assemble) כלכון (all of you) יאנא (& I) עמכון (with you) ברוח (in spirit) עם (with) הילה (the power) דמרן (of our Lord) ישוע (Yeshua) משיחא (The Messiah)
- 5 ותשלמוּנה (& you shall deliver him) להנא (this one) לַסַּטָּנָה (to Satan) דפגרה (for the destruction) דברוּחַ (of his body) דברוּחַ (with you) נהא (that in spirit) גהא (he may live) ביומא (in the day) דמרן (of our Lord) ישוע (of our Lord) משיחא (Yeshua) משיחא (The Messiah)
- 6 לא (not) שפּר (is good) שובחרכון (your boasting) לא (not?) ידעין (know) אנתון (you) דחמריא (that yeast) קלי (a little) כלה (the whole) נבילהא (lump) מהמע (ferments)
- 7 דכו (purge) מנכון (from you) חמריא (the yeast) עתיקא (old) דתתוּן (that you would be) נבילהא (a lump) חרתא (new) אַיכנא (just as) דאיתכון (you are) פּטירא (unleavened) פּצחא (Passover) ניר (for) דילן (our) משיחא (The Messiah) הו (is) דאתנסכ (Who was slain) חלפין (for our sake)
- 8 מטל (because of) הנא (this) נעבר (let us make) ערעדא (a feast) לא (not) בחמריא (with leaven) עתיקא (old) וְלֹא (neither) בחמריא (with yeast) דבישוּתא (that is in wickedness) וּדְמִרְיוּתא (of bitterness) אלא (but) בחמריא (with the leaven) דרביּוּתא (of purity) וּדְקִישׁוּתא (& of Holiness)
- 9 כתבת (I have written) לכון (to you) באגרתא (in a letter) דלא (that not) תחלמון (that not) עם (to mix) זניא (with) זניא (fornicators)
- 10 לֵא (not) דין (but) אמר (speak) אַנא (I) על (about) זניא (about) זניא (fornicators) דבעלמא (who are in world) הנא (this) אַי (or) על (about) עלובא (the greedy) אַי (or) על (about) חטופא (extortioners) אַי (or) על (about) פּלחי (worshippers) פּתכרא (of idols) וְאִן (& if) לא (not) היבין (obligated) הויהון (you would have been) אַי (also) מן (from) עלמא (the world) למפק (to depart)
- 11 הוּא (but) דכתבת (this) דין (but) דכתבת (I have written) לכון (to you) דלא (that not) תתחלמון (that not) אית (if) אית (there is) דמתקרא (one called) אהא (a brother) דאיתוּהי (& he is) זניא (a fornicator) אַי (or) עלובא (a greedy man) אַי (or) פּלח (a servant) פּתכרא (of idols) אַי (or) מַצְעֵר (an abuser) אַי (or) רוי (a drunkard) אַי (or) חטוף (a robber) עם (with) אַינא (whom) דהנבא (that so) הוּא (you are) אפלא (not even) להמא (bread) למאכל (to eat)
- 12 מא (what?) לֵי (am I) ניר (for) למרן (to judge) לבריא (outsiders) אנתון (you) לדלנו (the insiders) דינו (judge)
- 13 לבריא (the outsiders) דין (but) אלהא (God) דאן (judges) וּשׁוֹקְלוּוֵי (& remove him) לבישא (the evil one) מן (from) בינתכון (your midst)

